Организация Объединенных Наций S/PV.4238



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Пятьдесят пятый год

4238-е заседание
Среда, 29 ноября 2000 года, 11 ч. 15 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-жа Эрфкенс (Нидерланды)

Члены:	Аргентина	г-н Листре
	Бангладеш	г-н Чоудхури
	Канада	г-н Хайнбекер
	Китай	г-н Ван Инфань
	Франция	г-н Левитт
	Ямайка	г-н Уорд
	Малайзия	г-н Мохаммад Камаль
	Мали	г-н Уан
	Намибия	г-н Анджаба
	Российская Федерация	г-н Грановский
	Тунис	г-н Джеранди
	Украина	г-н Крохмаль
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Харрисон
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Содерберг

Повестка дня

Ситуация в Гвинее-Бисау

00-77017 (R)
0077017

Заседание открывается в 11 ч. 50 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в Гвинее-Бисау

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотела бы проинформировать Совет о том, что мною получены письма от представителей Гамбии, Гвинеи, Гвинеи-Бисау, Мозамбика и Сенегала, в которых они просят пригласить их для участия в обсуждении пункта, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Я приветствую заместителя премьер-министра Гвинеи-Бисау.

По приглашению Председателя г-н Имбали (Гвинея-Бисау) занимает место за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н Джейн (Гамбия), г-н Фаль (Гвинея), г-н Гувейя (Мозамбик) и г-н Ка (Сенегал) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, и в отсутствие возражений я буду считать, что Совет согласен в соответствии с правилом 39 временных правил своей процедуры пригласить г-на Кальисто Мадаво, вице-президента Всемирного банка, отдел Африки.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Я приглашаю г-на Мадаво занять место за столом Совета.

Я хотела бы проинформировать Совет о том, что мною получено письмо от Постоянного представителя Мозамбика при Организации Объединенных Наций от 27 ноября 2000 года, в котором Мозамбик в своем качестве Председателя Сообщества португалоговорящих стран, просит пригласить г-жу Дулси Марию Перейру, Исполнительного секретаря Сообщества португалоговорящих стран на основании правила 39 временных правил процедуры Совета Безопасности.

Это письмо будет издано в качестве документа S/2000/1130.

Если не будет возражений, я буду считать, что Совет согласен пригласить г-жу Перейру на основании правила 39.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет Безопасности проводит заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Сейчас я предоставляю слово Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Генеральный секретарь (*говорит по-английски*): Прежде всего хочу сказать, что я очень рад принять участие в этом важном заседании Совета, посвященном ситуации в Гвинее-Бисау, которое является исключительно своевременным. Возникшее на прошлой неделе вооруженное противостояние между главой бывшей военной хунты и избранным президентом страны, которое чуть было не ввергло ее в новую пучину беспорядков, говорит о ненадежности обстановки в этой стране, равно как и во многих странах, преодолевающих последствия конфликтов.

В этой связи я хотел бы выразить признательность Совету за то, что на прошлой неделе он занял твердую и своевременную позицию, а также поблагодарить руководителей стран, расположенных как в субрегионе, так и за его пределами, которые оказали содействие в мирном урегулировании кризиса. Кроме того, я хотел бы также воздать должное моему Представителю г-ну Нана Синкаму за его неустанные миротворческие усилия. Ситуация в стране улучшилась, но требует пристального внимания.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы настоятельно призвать правительство при ликвидации

последствий недавнего кризиса строго придерживаться норм права и принципов демократии и национального примирения.

Позвольте мне перейти к основной теме моего выступления, а именно к проблеме постконфликтного миростроительства и некоторым урокам, которые следует извлечь из опыта Организации Объединенных Наций в Гвинее-Бисау. Постконфликтное миростроительство охватывает целый ряд мер, направленных на то, чтобы не допустить возобновления конфликта и возврата к состоянию нестабильности. Для обеспечения эффективности этого процесса необходимо устранять коренные причины конфликтов, а не только их симптомы. В том что касается Гвинеи-Бисау, к числу этих причин следует отнести непрочность государственных учреждений, недовольство и чрезвычайную политизированность вооруженных сил, широкомасштабную нищету, наносящее урон экономике бремя задолженности и нестабильность ситуации внутри и вокруг страны.

Устранение такого рода серьезных причин требует от правительства и международного сообщества не только принятия трудных политических решений, но и искренней и долгосрочной приверженности, подкрепляемой своевременным предоставлением ресурсов. К сожалению, правительства и международное сообщество, как это видно из примера Гвинеи-Бисау, не всегда бывают в полной мере готовы или способны взять на себя эффективную роль. Из этого можно извлечь целый ряд уроков организационного и политического характера. Я остановлюсь на некоторых из них.

Во-первых, политический характер многих постконфликтных кризисов требует действий, которые обычно должны предприниматься суверенным правительством, но которые постконфликтное правительство не всегда в состоянии предпринять из-за противодействия антидемократических сил. Безусловно, в идеале, бразды правления должны находиться в руках нового избранного правительства. Однако это происходит не всегда и порой просто невозможно, в частности в тех случаях, когда государственные учреждения не отличаются прочностью, казна пуста и законность правительства серьезным образом ставится под вопрос. Поэтому эту ситуацию необходимо принимать во внимание при составлении мандатов новых миростроительных миссий или пересмотре мандатов или разработке стратегии ухода существующих миссий.

Во-вторых, учитывая многоаспектный характер постконфликтного миростроительства, деятельность по его осуществлению зачастую идет в двух направлениях: оказание чрезвычайной помощи и традиционной помощи в целях развития, в силу чего многие задачи не выполняются. Хотя и Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), и бреттон-вудские учреждения — я рад, что здесь присутствует наш коллега из Всемирного банка — разработали новые гибкие финансовые инструменты для постконфликтного восстановления, эти инструменты тем не менее по-прежнему не отвечают требованиям и недостаточно финансируются. Сообщество доноров, в том числе и международные финансовые институты, должны найти возможность установить баланс между необходимостью макроэкономической стабильности, с одной стороны, и приоритетами в области миростроительства, с другой, что требует большей терпимости в отношении расходов государственного сектора и дефицита бюджета.

В-третьих, представителя Генерального секретаря постоянно просят взять на себя обязательства, не предусмотренные в его мандате и на выполнение которых его отделение не имеет средств. Что касается отделения Организации Объединенных Наций в Гвинее-Бисау, то в ходе самого последнего кризиса правительство и другие политические силы обратились к моему представителю с призывом выступить в качестве главного посредника.

Такая роль может иметь решающее значение на ранних этапах постконфликтной ситуации, когда государственные институты заметно ослаблены, законность нового правительства ставится под сомнение, а недоверие и враждебность между политическими и военными силами достигает наивысшей точки. Однако выполнить такую задачу, не имея ресурсов, невозможно. Поэтому я намерен добиться одобрения законодательными органами одной из рекомендаций доклада Брахими.

Я имею в виду рекомендацию, и я цитирую, что:

«Небольшая часть бюджета миссии на первый год должна выделяться в распоряжение Представителя или Специального представителя Генерального секретаря, возглавляющего миссию, для финансирования проектов, дающих быструю отдачу в районе деятельности миссии с учетом рекомендаций координатора-резидента страновой группы Организации Объединенных Наций». (S/2000/809, пункт 47 (a))

Я надеюсь, что могу рассчитывать на поддержку членов Совета.

Миростроительство представляет собой многосторонний процесс. Цель его заключается не только в том, чтобы ликвидировать структуры насилия, но и в том, чтобы помочь в строительстве структур прочного мира и заложить основы для устойчивого развития. Для этого нужны всеобъемлющие стратегии, которые требуют участия всех соответствующих актеров и которые охватывают различные области деятельности, включая политическую, военную, дипломатическую, развитие, права человека, гуманитарную область и многие другие. По существу, миростроительство — это всего лишь предотвращение конфликтов, но с дополнительными сложными задачами, которые необходимо решать немедленно в неустойчивой обстановке переходного периода. Если мы нуждались в напоминании об этом уроке, то Гвинея-Бисау сделала это на прошлой неделе.

Я рад, что вы намерены продолжать прилагать усилия к тому, чтобы сделать Организацию более эффективной в этой критически важной области нашей миссии по обеспечению мира и безопасности, и я надеюсь вскоре услышать о результатах вашей дискуссии.

Председатель (*говорит по-английски*): Г-н Генеральный секретарь, Это было очень важное и содержательное выступление. Поскольку, я полагаю, Вы затронули все важные аспекты вопроса, который мы сегодня обсуждаем и который напоминает нам о некоторых уроках, извлеченных из предыдущих постконфликтных ситуаций, некоторые их которых еще предстоит применить на практике, и важно то, что Вы обратили на это наше внимание.

Я приветствую г-на Кальисто Модаво и предоставляю ему слово.

Г-н Модаво (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, г-н Генеральный секретарь, нам оказана большая честь и мы рады случаю участвовать в дискуссии по этому вопросу.

Как известно Совету, Всемирный банк поддерживает правительство Гвинеи-Бисау в ее усилиях по реконструкции. В мае наш Совет утвердил кредит на цели экономического восстановления и возрождения, что предусматривает оказание финансовой и технической помощи на цели реконструкции, в том числе и демобилизации бывших комбатантов. Международный валютный фонд (МВФ) также оказывал поддержку через свой механизм по оказанию чрезвычайной помощи в постконфликтный период.

Сотрудники Всемирного банка поддерживают постоянный контакт с национальными властями и нашими многосторонними и односторонними партнерами. Мы считаем, что хотя общая ситуация остается неустойчивой вследствие напряженных отношений внутри коалиций и очевидного влияния военных в условиях общей нестабильности в районе, в целом, за последние месяцы ситуация улучшилась как в экономической, так и в политической областях.

Несмотря на нестабильность обстановки, которая совсем недавно наблюдалась в Гвинее-Бисау, нас обнадеживает тот факт, что вновь избранное правительство заявило о своей приверженности диалогу как средству решения проблем. На нас также произвел впечатление прогресс, достигнутый в подготовке новых проектов помощи Всемирного банка, и общие усилия правительства по реконструкции.

Несмотря на достигнутый прогресс в этих областях, многое еще предстоит сделать для нормализации обстановки. Положение в области энергетики — критическое; финансовый сектор очень слаб; наземные мины представляют угрозу и кроме того, основные социальные услуги, такие, как образование и здравоохранение все еще подлежат полному восстановлению. Всемирный банк готов оказать помощь правительству в этих ключевых областях, однако Гвинее-Бисау нужна будет постоянная широкомасштабная помощь со

стороны международного сообщества для того, чтобы она могла справиться с некоторыми из этих сложных проблем.

В Гвинее-Бисау Всемирный банк тесно сотрудничает с МВФ, Африканским банком развития, Европейским союзом, Западноафриканским банком развития и другими многосторонними партнерами, в том числе Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРОООН), Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО), Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) и Мировой продовольственной программой (МПП).

Мы особенно признательны за щедрую помощь правительству Нидерландов, с которым мы сотрудничаем в осуществлении программы по демобилизации, восстановлению и реинтеграции. Нидерланды оказали существенную помощь в финансировании разработки этой программы, которая имеет чрезвычайно важное значение в качестве дополнения к технической помощи, предоставляемой Международной организацией по миграции (МОМ). Несмотря на то, что подготовка программы идет медленнее, чем ожидалось, после развертывания МОМ технической помощи ситуация значительно улучшилась.

Сейчас проводится регистрация комбатантов, и мы надеемся, что в январе начнется осуществление экспериментальной программы, после которой последует полномасштабная программа по демобилизации.

В целях мобилизации ресурсов для этой программы недавно по просьбе правительства во Всемирном банке был создан многодонорский целевой фонд. Хотя Нидерланды внесли значительный первоначальный взнос в размере 6 миллионов гульденов, этой суммы явно недостаточно, и поэтому потребуется помощь других партнеров.

Совету известно, что Гвинея-Бисау имеет высокую задолженность и рассматривается в качестве кандидата на списание ее задолженности в рамках Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью (БСКЗ). В настоящее время персонал Всемирного банка и МВФ готовит директивный документ в отношении БСКЗ, который будет представлен Совету 14 декабря. Наряду с подготовленным нашим персоналом аналитическим документом будет представлен также документ, касающийся промежуточной стратегии правительства в области сокращения масштабов нищеты, работа над которым недавно завершилась после широких обсуждений с местными акционерами и иностранными партнерами.

Этот документ по вопросу о промежуточной стратегии в области сокращения масштабов нищеты является первым серьезным шагом к формированию политики содействия устойчивому развитию и сокращению масштабов нищеты. Особое внимание уделяется таким областям, как управление, демобилизация, образование, здравоохранение и, что немаловажно, борьбе против ВИЧ/СПИД.

Правительство уже мобилизовало значительную поддержку со стороны других доноров, но оно нуждается в дополнительной финансовой помощи для достижения целей. Предлагаемые меры по облегчению задолженности в рамках Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью позволит Гвинее-Бисау сократить на 85 процентов чистый нынешний объем по многосторонней и двусторонней официальной задолженности. Это станет самым большим сокращением размеров задолженности, который когда либо предоставлялся. Ослабление бремени задолженности позволило бы Гвинее-Бисау продолжать продвижение по пути к национальному примирению и заложить основу для устойчивого роста и сокращения нищеты. Это также способствовало бы ослаблению напряженности в субрегионе, который испытал насилие и страдает от нестабильности и роста нищеты.

В ходе недавнего обсуждения предварительного документа в рамках Инициативы БСКЗ руководство Всемирного банка отметило достижения Гвинеи-Бисау в деле осуществления макроэкономических реформ с 1998 года и дало высокую оценку достигнутому страной прогрессу в деле обеспечения примирения и реконструкции после насильственного конфликта, который произошел в июле 1998 года. Они отметили, что, несмотря на достигнутые изменения к лучшему, Гвинея-Бисау сталкивается со значительными проблемами в ходе осуществления ее реформ. К числу таких проблем относится проведение

эффективной макроэкономической политики, обеспечение более эффективного правления, проведение демобилизации и реинтеграции бывших комбатантов, развитие частного сектора и переключение государственных расходов на деятельность, способствующую росту, сокращению нищеты и расширение доступа к социальным услугам.

Исполнительные директора Всемирного банка далее подтвердили свое предварительное решение, согласно которому Гвинея-Бисау может рассчитывать на помощь в рамках Инициативы БСКЗ, как я уже отметил, учитывая ее значительное бремя задолженности и результаты, достигнутые в рамках программ, поддерживаемых Всемирным банком и МВФ

Таким образом осуществляется прогресс в деле достижения мира и стабильности, столь необходимой для развития Гвинеи-Бисау и снижения уровня нищеты ее населения. Мы считаем, что международное сообщество должно взять на себя определенный риск во имя мира и содействовать этому процессу. Всемирный банк и МВФ готовы внести свой вклад совместно с другими партнерами и в поддержку усилий самого правительства страны.

Председатель (*говорит по-английски*): Я надеюсь, члены Совета позволят мне сказать, что многие из нас искренне приветствуют возросшее участие международных финансовых учреждений в постконфликтном миростроительстве; я не уверена, что я могу говорить об этом от имени других стран, но я думаю, что многие из нас думают так же.

Насколько я понимаю, Вы также выступаете здесь от имени Международного валютного фонда. Если это так, то я искренне приветствую этот факт, поскольку один голос с 19-й улицы в Вашингтоне является весьма обнадеживающим первым шагом в направлении более согласованных действий в целях развития на международном уровне, и я думаю, что все здесь будут приветствовать это — если Вы позволите мне вновь высказаться не только от имени моей страны, а я не уверена, насколько часто я могу так поступать.

Я надеюсь, что все согласятся со мной в том, что сейчас было бы разумно предоставить сейчас слово заместителю премьер-министра Гвинеи-Бисау Его Превосходительству г-ну Фауштину Имбали.

Г-н Имбали (Гвинея-Бисау) (*говорит по-португальски; текст выступления на английском языке представлен делегацией*): Для меня большая честь и привилегия выступать от имени моей страны в Совете, который собрался сегодня на специальное заседание, посвященное Гвинее-Бисау.

Позвольте мне прежде всего, г-жа Председатель, передать Вам самые искренние приветствия Его Превосходительства президента Республики Гвинея-Бисау г-на Кумбы Йалы, который не может сегодня присутствовать здесь, но душой он с нами.

Широкая правительственная коалиция в составе Партии социального обновления Республики Гвинея-Бисау и Партии сопротивления Гвинеи-Бисау — Движение Ба-Фата, созданная в результате последних выборов, взяла на себя ответственность за судьбы нашего народа в весьма необычной ситуации. Кровавый политический военный конфликт 7 июня 1998 года усугубил структурные проблемы, которые сохранялись в нашей стране на протяжении последних 25 лет.

Исторически эти трудности связаны в своей основе с принятием, сразу же после получения независимости, стратегии роста, основывающейся на централизованном управлении экономикой. Активное вмешательство государства в экономическую жизнь искажало правильное распределение ресурсов и препятствовало нормальному развитию сельскохозяйственного потенциала страны. Соответственно, темпы роста экономики оставались медленными и страна стала зависимой от международной помощи, что еще больше усугубило нищету нашего населения.

В целях исправления внутренних и внешних диспропорций в конце 80-х годов Гвинея-Бисау приступила к своей первой программе структурной перестройки при поддержке двух соглашений по линии Фонда структурной перестройки и двух кредитов на структурную перестройку от Международной ассоциации развития. Результаты этих реформ были неудовлетворительными, так как все равно социальные показатели продолжали снижаться, а Гвинея–Бисау попала в группу наиболее бедных стран в мире с крайне низким показателем в плане человеческого развития.

Однако в период 1997–1998 годов по мере углубления процесса реформ и принятия франка Африканского финансового сообщества после присоединения страны к Западноафриканскому экономическому и валютному союзу 2 мая 1997 года наиболее значительные макроэкономические диспропорции были сокращены, ускорилось внутреннее производство, особенно в сельскохозяйственном секторе, была снижена инфляция, а частный сектор начал расширяться и играть более динамичную роль в экономике. Сумев добиться заметных экономических успехов за короткий период времени, страна обрела доверие своих партнеров по развитию и существенно улучшила социальные показатели. Успешное завершение выполнения трехгодичного соглашения по линии Расширенного фонда структурной перестройки в начале 1998 года создало необходимые условия для того, чтобы Всемирный банк и Международный валютный фонд (МВФ)рассмотрели вопрос о включении Гвинеи-Бисау в Инициативу БСКЗ в апреле 1998 года.

Гвинее-Бисау оставалось три месяца до того, чтобы она была включена в Инициативу в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью, когда разразился конфликт 7 июня 1998 года. Подспудными причинами этого конфликта были неправильно организованная демобилизация и процесс реинтеграции бывших комбатантов, участвующих в войне за независимость; неспособность стабилизировать демократический процесс и частые и безнаказанные нарушения конституции; блокирование институтов, которые обеспечивают баланс сил, а также механизмов, гарантирующих транспарентное государственное управление; персонализация власти и ее исключительное использование в интересах определенных групп наряду с хронической внутренней нестабильностью и неспокойной обстановкой в субрегионе; перенос сроков проведения местных выборов, призванных завершить определенный этап демократических консультаций, которые бы предоставили гражданам возможность более активного участия в управлении страной; серьезный социальный кризис, усугубившийся вследствие растущего разрыва между богатым меньшинством, которое воспользовалось возможностями своего пребывания у руля власти, и остальным населением страны, живущим в условиях нищеты и утратившим надежду на улучшение своего положения.

Последствия этого конфликта катастрофичны, ибо учитывая потерю в людях, народ Гвинеи-Бисау оказался глубоко травмированным в результате этой гражданской войны ввиду низкой плотности населения и сложностей семейных связей. Нищета резко обострилась. Использование тяжелой артиллерии причинило огромный ущерб социально-экономической инфраструктуре, вызвав полный развал в сфере основных услуг, главным образом, в здравоохранении и образовании. Разрушение экономических инфраструктур и декапитализация частного сектора считается сегодня источником социальных бед, будучи сопряженным с сокращением занятости и снижением покупательной способности.

Одним из основных последствий вооруженного конфликта, несомненно, было увеличение числа людей, проживающих в условиях нищеты, размещение 15 000 мин, как установлено, по всей территории страны и оборот находящегося в руках гражданского населения стрелкового оружия.

Чтобы справиться с этим удручающим положением, созданным войной, правительство Национального единства, мандат которого был краткосрочным, сосредоточило свои усилия на социальном и экономическом восстановлении страны и примирении народа Гвинеи-Бисау и создании условий для возвращения демократии путем проведения свободных и транспарентных выборов. Проведение в Женеве 4–5 мая 1999 года с участием доноров конференции «за круглым столом» дало возможность правительству Национального единства мобилизовать ресурсы для программы по управлению чрезвычайными ситуациями в стране.

Обязательство международного сообщества выделить 200 млн. долл. США для Гвинеи-Бисау пока еще не выполнено. Тем не менее добрые намерения ряда партнеров по развитию позволили обеспечить частичное финансирование программы по мобилизации комбатантов, усилий по оживлению частного сектора и проведения свободных выборов, что дало Гвинее-Бисау возможность вернуться к демократии наряду с созданием демократических институтов.

Коалиционное правительство на широкой основе располагает прочной парламентской базой и, осознавая вызовы и трудности, связанные с постконфликтной ситуацией, и высокие ожидания народа Гвинеи-Бисау, который проголосовал за преобразования, разработало законодательные программы, основанные на предыдущих усилиях в области постконфликтного восстановления и примирения, избрав в качестве главной цели благое управление и борьбу с нищетой.

На протяжении девяти месяцев своего управления правительство уделяет приоритетное внимание следующим направлениям: создание институционных условий для транспарентного управления государственными делами, включая создание контрактного бюро; международный ревизорский процесс государственных счетов; анализ состояния государственных финансов, проведенный в октябре сего года в рамках независимых консультативных услуг; реорганизация и укрепление Суда по вопросам кредитования и Инспекции в борьбе с коррупцией и развитие национальной программы благого управления; реорганизация вооруженных сил на основе принятия ряда законов и программы по демобилизации и реинтеграции комбатантов; осуществление необходимых реформ по воссозданию макроэкономической стабильности с проведением таможенных и финансовых реформ в соответствии с усилиями по региональной интеграции в рамках Западноафриканского валютного союза и Западноафриканского экономического и валютного союза; предварительное соглашение о трехгодичной программе (2000–2003 годы) совместно с Международным валютным фондом; разработка временного документа о национальной стратегии по сокращению нищеты на основе консультаций с представителями гражданского общества, частного сектора вооруженных сил и партнерами по развитию; и переориентация государственных затрат, инвестиций в социальном секторе и уделение внимания необходимости гарантирования стабильности, справедливости и общественного порядка.

Я с удовлетворением сообщаю, что в Гвинее-Бисау обеспечивается уважение к правам человека, что может быть подтверждено президентом Лиги по правам человека Гвинеи-Бисау, который присутствует в этом зале сегодня. Этот институт за последние месяцы совместно с правительством разработал меры по укреплению и защите прав и основных свобод граждан. Примером таких действий является обучение в рамках Лиги 250 полицейских офицеров по тематике «права человека и гражданство».

В Гвинее-Бисау существует подлинное разделение властей, о чем свидетельствуют недавние выборы Председателя Верховного суда. У нас также существует свобода прессы. Однако усилия правительства затмеваются двумя главными факторами: нехваткой финансовых ресурсов для решения проблем в стране в постконфликтных условиях; и постоянным вмешательством военной группы, возглавляемой бригадным генералом Ансуманом Мане, который никогда не скрывал своего оппозиционного отношения к вопросу о формировании демократических вооруженных сил и вместе с тем скрыл свои намерения свергнуть конституционную власть, вступив в сговор с рядом политических партий, что завершилось безуспешным государственным переворотом 22 ноября 2000 года. В ходе попытки государственного переворота наши вооруженные силы активно выступили в защиту демократии, вернули нашему народу свободу и восстановили конституционный порядок и правовое государство, что стало редким примером стабильности в Африке.

Сегодня более, чем когда-либо раньше, мы преисполнены решимости бороться за развитие в нашей стране. В этом свете мы призываем международное сообщество помочь в решении следующих задач. Первая задача касается реорганизации наших вооруженных сил. В этой связи был проделан важный шаг на основе ранее упоминавшегося законодательного пакета реформ по вооруженным силам и национальной обороне. Однако, проблема коренится в нынешней численности военного персонала. Конфликт 7 июня привел к утроению военного персонала, что ложится непосильным бременем на национальный бюджет. Чтобы справиться с этой ситуацией, правительство реализует программу по демобилизации и реинтеграции комбатантов. К сожалению, кредиты, предоставленные Банком, не охватывают более деликатные вопросы самой программы, требующей мобилизации дополнительных финансовых ресурсов. Если эта

комплексная проблема не будет разрешена, то она скажется на возможностях правительства в плане мобилизации ресурсов на социально-производительные области.

Вторая задача касается парализующего бремени задолженности, которая в настоящее время превышает 800 млн. долл. США, при этом издержки по обслуживанию задолженности составляют около 34 млн. долл. США. Недавний анализ устойчивости внешней задолженности Гвинеи-Бисау, разработанный в консультации с техническими органами Всемирного банка и Международного валютного фонда, показывает, что даже при благоприятных уровнях, прогнозируемых в отношении экспорта, разрыв между новым уровнем задолженности и экспортом Гвинеи-Бисау после применения традиционных мер облегчения задолженности остается в среднесрочной перспективе существенно выше уровня устойчивости долга в контексте Инициативы в отношении бедных стран с крупной задолженностью. Совет безусловно согласится с тем, что перед лицом этой серьезной ситуации без преференциального отношения и без исключения традиционных условий по выплате задолженности все усилия в рамках борьбы с нищетой окажутся тщетными. Именно в этом свете нами разрабатывается пакет реформ и устанавливаются активные контакты с нашими партнерами на двусторонней и многосторонней основе в надежде получить от них необходимую помощь в деле вышеупомянутого смягчения бремени задолженности в контексте Инициативы в отношении беднейших стран с крупной задолженностью.

И последней является задача обеспечения мира и безопасности на субрегиональном уровне, особенно в Казамансе. Президент нашей Республики г-н Кумба Йала всегда заявлял, что «Гвинея-Бисау не является и никогда не будет стороной в этом конфликте, но она будет участвовать в поисках путей его урегулирования». Я хотел бы вновь подтвердить в Совете твердую позицию моей страны на этот счет.

Мучительный опыт, связанный с войной за независимость, а также с недавним военно-политическим конфликтом, начавшимся 7 июня 1998, и вызванными им последствиями, учит нас, что война — это не лучший способ урегулирования конфликта. Наша страна, памятующая об этом опыте и твердо придерживающаяся принципа добрососедства, убеждена в том, что подлинная стабильность в Гвинее-Бисау и в нашем субрегионе будет невозможна без установления мира в соседнем районе Казамансе. Поэтому мы заявляем о своей готовности принять участие в поисках путей установления мира в нашем субрегионе при полном соблюдении принципов национального суверенитета и территориальной целостности, а также положений Устава Организации Объединенных Наций. Встречи, проведенные Его Превосходительством президентом Республики в ходе его поездок в Сенегал, Гамбию, Нигерию, Ливию и Гвинейскую Республику, являются свидетельством его стремления к миру.

Сегодня моя страна считается наиболее стабильной в нашем субрегионе. Именно поэтому, а также в силу исторических причин Гвинея-Бисау намерена играть ведущую роль в поисках мирных путей урегулирования конфликтов и гарантий стабильности в субрегионе.

Мы искренне верим, что идем верным путем. Стоящие перед нами проблемы велики, но на деле с ними можно справиться. Правительство и народ Гвинеи-Бисау обращаются с призывом к международному сообществу помочь нам в борьбе с нищетой, в укреплении демократии и в обеспечении устойчивого развития нашей страны. Позвольте мне еще раз подтвердить наше намерение и впредь сосредоточивать наши усилия на том, чтобы гарантировать транспарентное управление государством, а также рациональное и продуманное использование имеющихся в нашем распоряжении ресурсов.

В заключение я хотел бы от имени народа Гвинеи-Бисау выразить нашу самую искреннюю благодарность и нашу огромную признательность за все то, что было сделано международным сообществом для моей страны.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю заместителя премьер-министра Гвинеи-Бисау за столь всеобъемлющее и содержательное выступление, которое в значительной степени повысит качество нашей дискуссии. Полагаю, что один из уроков, которые можно извлечь из опыта постконфликтных ситуаций, заключается в том, что для того, чтобы быть успешным, процесс

постконфликтного миростроительства должен охватывать все слои общества. Я воздаю должное заместителю премьер-министра за то, что его делегация является весьма представительной: в ее состав входят представители частного сектора — как коммерческих, так и общественных организаций — и парламента; мне представляется, что это очень обнадеживающий признак того, что процесс постконфликтного миростроительства будет успешным, ибо он будет открыт для всех.

Г-н Уан (Мали) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хочу приветствовать на этом важном заседании Генерального секретаря г-на Кофи Аннана и поблагодарить его за вступительное заявление, которое, как всегда, было очень четким и ярким. Я хочу также приветствовать делегацию Гвинеи-Бисау высокого уровня, возглавляемую заместителем премьер-министра Его Превосходительством г-ном Фаустину Имбали, а также вице-президента Всемирного банка г-на Кальисто Мадаво, который ведает вопросами африканского региона.

Я не могу не поблагодарить также делегацию Нидерландов, которая в период своего председательствования в развитие доклада (S/2000/809) Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира, возглавлявшейся г-ном Лахдаром Брахими, вовлекла Совет в чрезвычайно полезное обсуждение вопроса о средствах и механизмах урегулирования конфликтных ситуаций. Сегодняшнее заседание, посвященное ситуации в Гвинее-Бисау, имеет ту же направленность.

Заместитель премьер-министра Гвинеи-Бисау и г-н Мадаво подробно рассказали о сложившейся чрезвычайно опасной ситуации, на которую я ссылаюсь лишь для того, чтобы выразить удовлетворение моей делегации в связи с существенными политическими успехами и чтобы осудить бывшую военную хунту за ее безответственные действия и, в частности, за события, происшедшие на прошлой неделе. Мали также с удовлетворением отмечает улучшение отношений Гвинеи-Бисау с Сенегалом и Гвинеей.

Теперь позвольте мне остановиться на проблемах, касающихся постконфликтного миростроительства в Гвинее-Бисау. В этой связи я хотел бы высказать три соображения. Первое имеет отношение к внутренним и внешним аспектам ситуации в Гвинее-Бисау. Говоря о внутригосударственном положении, можно со всей определенностью сказать, что в стране установлен законный демократический режим, который, однако, не в состоянии проводить в жизнь намеченную политическую линию. Решимость народа добиться перемен, о которой свидетельствует убедительная победа президента Кумбы Йалы, является твердой, и эта решимость определяет характер краткосрочной и среднесрочной политики вновь избранных властей Гвинеи-Бисау в период после выборов. Ключевыми задачами являются прежде всего усиление духа национального примирения, укрепление правопорядка, обеспечение разумного управления государственными делами, перестройка экономики, реорганизация вооруженных сил, осуществление программы разоружения, демобилизации и реинтеграции, а также борьба с незаконным оборотом легких вооружений.

Кроме того, на международном уровне Гвинея-Бисау должна продолжать усилия, направленные на улучшение отношений с соседними государствами, а также на оживление сотрудничества со всем международным сообществом.

Мое второе соображение вытекает из того, что я только что сказал, и касается необходимости оказать поддержку восстановлению Гвинеи-Бисау. По мнению моей делегации, было бы полезно принять две меры. Первая — взять на вооружение комплексный подход с привлечением системы Организации Объединенных Наций и международных финансовых учреждений, в том числе Всемирного банка и Международного валютного фонда. Г-н Мадаво ранее сделал обнадеживающие заявления в этом отношении. Такая синергия необходима для осуществления процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции, а также надлежащего развертывания мирного процесса в Гвинее-Бисау. К тому же повышение уровня координации действий партнеров на двустороннем и многостороннем уровнях также способствовало бы укреплению мира в Гвинее-Бисау. Показательным в этом отношении будет совещание «за круглым столом», которое планируется провести в феврале 2001 года в Женеве.

Я должен также обратить внимание на то неблагоприятное воздействие, которое выдвижение предварительных условий, сохранение бремени задолженности и невыполнение обязательств оказывают на социально-экономическое восстановление Гвинеи-Бисау и, следовательно, миростроительство. И мы призываем сегодня сообщество доноров внести существенный вклад в осуществление трехлетней программы, которую намечается начать в будущем году.

Мое третье соображение касается усилий Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) и Организации Объединенных Наций, направленных на укрепление мира в Гвинее-Бисау. Их деятельность в этой области была очень полезной, что дало возможность добиться определенных хороших результатов; теперь следует закрепить эти результаты. Со своей стороны, ЭКОВАС будет продолжать играть активную роль в этом деле. Мы испытываем удовлетворение в связи с созданием Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау и приветствуем весьма активную работу Специального представителя Генерального секретаря в Гвинее-Бисау.

Моя делегация полностью поддерживает то заявление Председателя, которое будет принято в конце этого заседания, поскольку оно полностью отражает нашу обеспокоенность.

Председатель *(говорит по-английски)*: Применительно к организации нашей работы я хотела бы сказать, что когда вчера вечером я прилетела в Нью-Йорк, мне казалось, что мы сможем завершить нашу работу в первой половине дня. Тем не менее, я думаю, что члены Совета согласятся со мной в том, что если мы проявим несколько больше реализма, то в 13 ч. 15 м. нам следует прервать это заседание на обед и затем возобновить его в 15 ч. 00 м. Я сочла необходимым сообщить вам о том, что мы не сможем завершить это заседание в первой половине дня до обеда.

Г-н Чоудхури (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, делегация Бангладеш рада тому, что сегодня Вы руководите работой Совета. Я согласен с Генеральным секретарем в том, что нам следует чаще избирать женщин председателями.

Мы также с удовлетворением отмечаем присутствие на этом заседании заместителя премьер-министра Гвинеи-Бисау Его Превосходительства г-на Фаустино Имбали и приветствуем его заявление.

Мы признательны Генеральному секретарю за его важное заявление и конкретные рекомендации, касающиеся ситуации в Гвинее-Бисау.

В своем последнем докладе Генеральный секретарь отметил прогресс в направлении цели постконфликтного миростроительства в этой стране, а также определил препятствия на пути этого процесса. Эти препятствия со всей очевидностью проявились на прошлой неделе, когда бывшая военная хунта или, по крайней мере, ее часть во главе с генералом Ансумане Мане бросила вызов демократически избранному правительству, нарушив конституционный порядок и угрожая вновь ввергнуть страну в состояние хаоса и насилия.

Мы рады тому, что организованная генералом Мане и его сторонниками попытка переворота провалилась. Демократия и конституционный порядок в Гвинее-Бисау восстановлены. Им необходимо обеспечить поддержку на основе дальнейшего развития сотрудничества и национального согласия в этой стране, с тем чтобы обеспечить плавный переход от этапа урегулирования конфликта к постконфликтному миростроительству. Мы с воодушевлением отмечаем заявление вице-президента Всемирного банка, в котором он привлек внимание к этим и другим вопросам. Мы хотели бы особо выделить пять важнейших сфер в числе тех неотложных задач, которые предстоит решать Гвинее-Бисау в переходный период.

Во-первых, это — укрепление демократических институтов и практики, благодаря чему будут предотвращены все попытки возвращения к насилию. В этом контексте всем заинтересованным сторонам, и, особенно, бывшей военной хунте в Гвинее-Бисау необходимо и далее прилагать усилия для закрепления результатов состоявшихся в декабре прошлого года выборов и обеспечения уважения к гражданскому правительству страны.

Во-вторых, без успешного процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР)

постоянный мир не станет реальностью в Гвинее-Бисау. В своем докладе Генеральный секретарь отмечает, что в январе 2001 году начинается осуществление экспериментального проекта в рамках РДР. Этому вопросу следует уделить самое срочное внимание. Необходимо устранить все препятствия на пути успешного осуществления процесса РДР, причем не в последнюю очередь решить проблему своевременного финансирования, поскольку мирный процесс в Гвинее-Бисау должен увенчаться успехом.

В-третьих, недавние происшествия привели к тому, что значительная часть населения превратилась в лиц, перемещенных внутри страны. Они нуждаются в экстренной помощи со стороны международного сообщества.

В-четвертых, устойчивое развитие обеспечивает устойчивый характер мира. Прочный мир в Гвинее-Бисау зависит от восстановления экономической деятельности. Усилия правительства смогут увенчаться успехом лишь при условии предоставления значительной международной помощи. Мы надеемся, что на следующей конференции «за круглым столом», которая будет проходить в феврале 2001 года в Женеве, будут приняты обязательства в отношении направления таких ресурсов.

И наконец, в-пятых, мир в Гвинее-Бисау зависит от мира в регионе. Бангладеш с удовлетворением отмечает своевременный характер инициатив в целях стабилизации обстановки в пограничном районе между Гвинеей-Бисау и Сенегалом. Мы также приветствуем усилия Экономического сообщества западноафриканских государств и его Председателя президента Конаре, которые направлены на достижение мира и стабильности в регионе и в Гвинее-Бисау. Особую признательность мы выражаем представителю Генерального секретаря г-ну Самуэлю Нана Синкаму за его продолжающиеся усилия в Гвинее-Бисау от имени Организации Объединенных Наций.

Председатель (*говорит по-английски*): Я выражаю признательность послу Чоудхури за его призыв более чаще избирать женщин на пост Председателя в особенности с учетом того, что он представляет одну из немногих стран мира, где на практике осуществлена эта идея.

Г-жа Содерберг (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски)*: Не вызывает сомнений тот факт, что мне действительно приятно обращаться к Вам «г-жа Председатель». Мне хотелось бы видеть больше женщин среди представителей государств-членов Совета Безопасности. Хочу выразить глубокую признательность за Ваше участие в нашем заседании. Мы также хотели бы отметить, насколько квалифицированно представляет Вашу страну посол ван Валсум и его коллеги в течение этого месяца, сопряженного с очень напряженной работой в Совете. Мы признательны Вашему правительству за обеспечение руководящей роли в этом месяце. Думаю, что сегодняшнее заседание является подтверждением приверженности правительства Нидерландов цели международной помощи и задаче урегулирования конфликтов и восстановления стабильности. Мы высоко оцениваем приверженность правительства Нидерландов делу постконфликтной помощи гражданскому обществу в Гвинее-Бисау, а также его поддержку процесса экономического восстановления. Думаю, что это положительный пример, которому необходимо последовать всем нам.

Мы также глубоко признательны заместителю премьер-министра Имбали и членам делегации Гвинеи-Бисау, которые принимают участие в работе этого заседания. Мы также с удовлетворением отмечаем присутствие представителя Всемирного банка г-на Мадаво, что является убедительным подтверждением важности развития процесса предотвращения конфликтов.

Соединенные Штаты воздают должное народу Гвинеи-Бисау за его приверженность миру и последовательные согласованные усилия по консолидации общества. Мы также приветствуем деятельность персонала Организации Объединенных Наций в рамках Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау, которым руководит представитель Генерального секретаря Аннана г-н Самуэль Нана Синкам, направленную на укрепление демократических ценностей, содействие порядку и законности и поощрение защиты прав человека в Гвинее-Бисау. Отделение Организации Объединенных Наций является успешным примером той важной роли, которую

может играть Организация в урегулировании конфликта и постконфликтном миростроительстве. Дальнейшее присутствие Организации Объединенных Наций в этой стране послужит также упрочению демократических институтов Гвинеи-Бисау и направлению ее усилий на цели восстановления и экономического развития. Соединенные Штаты продолжают решительно поддерживать деятельность этой миссии Организации Объединенных Наций. Мы с удовлетворением отмечаем, что Совет продлил ее мандат до марта 2001 года.

Приветствуя эти признаки прогресса, мы не может не отметить с некоторой обеспокоенностью последние тревожные события в Гвинее-Бисау. Нежелание генерала Мане и его сподвижников смириться со сложившейся ситуацией и его двусмысленная деятельность после инаугурации в феврале этого года президента Йалы являются серьезным препятствием на пути процесса восстановления. Мы призываем генерала Мане и его соратников воздерживаться от вмешательства в деятельность законного, избранного на демократической основе правительства президента Йалы.

Мы призываем правительство Гвинеи-Бисау разработать план по интеграции бывших военнослужащих в национальную экономику в рамках порядка и законности.

Если в Гвинее-Бисау будет восстановлена военная хунта в любой форме, международное сообщество не примет ее. Гвинея-Бисау лишь сейчас начинает выходить из состояния гражданского конфликта. Ей необходим мир, создание условий для восстановления и развития. Ничто не может быть более серьезным препятствием на этом пути, чем восстановление военного управления государством. В этой связи народ Гвинеи-Бисау нуждается в поддержке международного сообщества и заслуживает ее.

Мы также отмечаем, что сегодня в Совете находятся представители Всемирного банка и Международного валютного фонда, что является выражением готовности этих институтов внести свой вклад. Благодаря международной солидарности и вмешательству Гвинея-Бисау сделала первый наиболее важный шаг к цели восстановления общества, основанного на национальном примирении и демократических ценностях. Мы обязаны и далее поддерживать эти усилия.

Соединенные Штаты намерены продолжать оказание поддержки Гвинеи-Бисау в ее усилиях по восстановлению после двухлетнего периода хаоса и разрушений. Мы будем и далее сотрудничать с правительством президента Йалы в том, что касается поддержки продолжающегося процесса гражданского и экономического восстановления. Являясь членом группы друзей Гвинеи-Бисау, Соединенные Штаты заявляют о своей готовности сделать все возможное для оказания ей помощи. В субрегионе, положение которого сопряжено со многими проблемами и взаимосвязанными кризисными ситуациями, Организации Объединенных Наций необходимо продолжать свои усилия для оказания содействия народу Гвинеи-Бисау в создании прочной основы для мира.

Председатель *(говорит по-английски):* Я благодарю представителя Соединенных Штатов за любезные слова в мой адрес, в адрес нашей миссии и нашего посла.

Г-н Левитт (Франция) *(говорит по-французски):* Я имею честь выступать от имени Европейского союза. К данному заявлению присоединяются ассоциированные с Европейским союзом страны Центральной и Восточной Европы — Болгария, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Польша, Румыния, Словакия и Словения — и ассоциированные страны Кипр и Мальта.

Г-жа Председатель, прежде всего Европейский союз хотел бы поблагодарить Вас за организацию этого обсуждения, которое является конкретным и динамичным подтверждением стоящих перед нами сложных проблем, касающихся укрепления мира и урегулирования постконфликтных ситуаций. Мы с огромным интересом заслушали всеобъемлющий и подробный брифинг, с которым выступил заместитель премьер-министра г-н Фауштину Фудут Имбали, и выражаем ему нашу глубокую признательность.

Восстановление демократии породило у народа Гвинеи-Бисау многие большие надежды, а именно на восстановление гражданского мира и благого управления, экономическую и социальную реконструкцию, обеспечение безопасности границ и

постепенное укрепление гражданских институтов по отношению к режиму бывшей военной хунты. Однако на данном этапе мы не можем не признать, что эти цели были достигнуты лишь частично. Несмотря на успешное проведение в начале этого года выборов в законодательные органы власти и президентские выборы, которые придали новым институтам неоспоримую легитимность, в силу многомерного характера сложившейся в Гвинее-Бисау кризисной ситуации повысилась его сложность и возникла необходимость ее урегулирования на основе использования всеми заинтересованными партнерами скоординированного и подлинно комплексного подхода.

Возвращение к миру и устойчивому развитию требует изыскания путей урегулирования структурных проблем. Эти проблемы носят не только политический характер, например, отношения между гражданскими и военными властями, которые до сих пор носили деликатный и сложный характер, и существующие внутри правительства разногласия; но и институциональный характер, в частности такие проблемы, которые связаны с координацией деятельности правительственной команды, общим отсутствием государственных служб и сомнительным управлением государственными финансами; а также международный характер.

В этой связи Европейский союз признает, что поддержка доноров, будь-то многосторонних или двусторонних не опиралась на последовательную и скоординированную стратегию. Говоря более конкретно, предоставление обещанных финансовых ресурсов осуществлялось, возможно, слишком медленными темпами для содействия стабилизации постконфликтной ситуации и успешного внедрения демократических принципов в результате состоявшихся в ноябре 1999 года и январе 2000 года выборов. Сегодня обеспечение безопасности в Гвинее-Бисау сопряжено с серьезной опасностью внутренней дестабилизации, наличие которой еще раз подтвердили произошедшие на прошлой неделе события, и возможно, даже региональной дестабилизации.

Назначение Специального представителя Генерального секретаря и учреждение в июне 1999 года Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау (ЮНОГБИС) сыграли решающую роль в успешном завершении избирательного процесса, который мог бы и не состояться без личного и неизменного участия г-на Наны Синкама. Проделанная им работа, проявленные им мужество и решимость, безусловно, способствовали также достижению на прошлой неделе успеха в ликвидации угроз дестабилизации демократии.

В то время как целесообразно было бы уже сейчас приступить к рассмотрению вопроса о продлении срока действия мандата ЮНОГБИС до марта 2001 года, в частности к содействию успешному завершению процесса демобилизации, необходимо также обеспечить широкую и решительную приверженность со стороны доноров, которая позволит уложиться в намеченные сроки, что имеет решающее значение.

Для Европейского союза эта приверженность не может — по крайней мере предварительно — быть основана на обычных финансовых критериях и простых соотношениях. При выдвижении условий для предоставления кредитов необходимо принимать во внимание постконфликтную ситуацию. Мы не должны упускать из виду тот факт, что валовой внутренний продукт Гвинеи-Бисау снизился до 28 процентов в 1998 году, и вознаграждение за труд в государственном или частном секторе стало совсем незначительным. Восстановление демократического суверенитета в стране, в которой разрушены или разграблены объекты инфраструктуры, не действуют системы телекоммуникаций, не укомплектованы кадрами административные органы, а государственные финансы истощены в результате расходов по поддержанию вооруженных сил, является сложной почти невыполнимой задачей без предоставления адекватной международной поддержки. Поэтому мы должны рассмотреть этот вопрос и предоставить как можно скорее адекватную как с точки зрения качества, так и количества помощь при выдвижении скорректированных условий.

Европейский союз считает, что эта помощь должна включать меры по списанию задолженности и оказанию бюджетной поддержки, которые позволили бы правительству Гвинеи-Бисау финансировать деятельность основных государственных служб и обеспечить выплату заработной платы за несколько месяцев. Направленные на оживление экономической

деятельности проекты также могли бы быть осуществлены. Со своей стороны, правительство Гвинеи-Бисау должно как можно скорее определить свои потребности в плане технической помощи, необходимой для обеспечения надлежащего распределения этой международной помощи и управления ею. Европейский союз надеется на то, что будут приложены усилия на национальном уровне в целях ликвидации таких несоответствий, как чрезмерно высокие суточные ставки, слишком многочисленные административные миссии и слишком высокие не предусмотренные бюджетом расходы. Эти необходимые усилия по восстановлению должны на всех уровнях сопровождать осуществляемые в составе руководства изменения и процесс углубленной реорганизации существующей практики.

На прошлой неделе новым гражданским властям Гвинеи-Бисау пришлось столкнуться с безответственным поведением некоторых военных. Это не было абсолютно непредвиденным обстоятельством. Самозваная военная хунта, возглавляемая генералом Мане, фактически не завершила процесса своего расформирования, несмотря на проведенные выборы в законодательные органы власти и президентские выборы. Европейский союз с удовлетворением отмечает тот факт, что большинство военных поддерживает избранное демократическим путем правительство президента Кумбы Йалы, а также удовлетворен выражаемой народом поддержкой.

Европейский союз считает, что в этих новых условиях необходимо сосредоточить внимание на обеспечении предотвращения повторения таких событий и того, чтобы Гвинея–Бисау и международное сообщество как можно скорее приступили к процессу демобилизации, разоружения и в первую очередь реинтеграции военных и полувоенных формирований и бывших комбатантов. Сейчас после завершения регистрации бывших комбатантов и полувоенных формирований необходимо провести безотлагательно и открыто регистрацию военнослужащих вооруженных сил, с тем чтобы включить в бюджет на 2001 год максимальную численность войск, которая была бы реальной и рентабельной с точки зрения финансов. Это предварительное условие для скорейшего завершения программы демобилизации.

Европейский союз призывает правительство Гвинеи-Бисау и впредь проводить политику открытого всеохватывающего диалога, позволяющую добиться реального национального примирения. Гвинее-Бисау нужен мир. Гвинее-Бисау нужно единство. Мы надеемся, что это послание, возможно, дойдет до всех. В этой связи Европейский союз будет с особым вниманием следить за приоритетными действиями, цель которых — обеспечение уважения прав человека и общественных свобод. Он подчеркивает также необходимость принятия и сохранения политических, культурных и религиозных различий.

Я хотел бы в заключение вновь обратиться к региональным факторам кризиса в Гвинее-Бисау. Европейский союз с интересом отмечает инициативы, выдвинутые правительствами Сенегала и Гвинее-Бисау в целях сдерживания пограничных инцидентов, которые имели место в период с июня по сентябрь 2000 года. Европейский союз от всей души приветствует и назначение правительством Гвинеи (Конакри) посла-резидента, равно как и назначение Сенегалом поверенного в делах. Европейский союз надеется на то, что будет достигнуто большее взаимопонимание между всеми странами региона и будет установлен более эффективный соответствующий контроль за незаконной торговлей стрелковым оружием в соответствии с духом и буквой принятого всеми странами Экономического сообщества западноафриканских государств в Бамако моратория на импорт, экспорт и производство стрелкового оружия.

Председатель (*говорит по-английски*): Разумеется, я — в качестве представителя своей страны — могу сказать, что я согласна с каждым сказанным Вами словом. Однако я также отметила, что делегация Гвинеи-Бисау и Всемирный банк с энтузиазмом восприняли некоторые из аспектов, о которых Вы говорили, то есть, крупные обязательства доноров, необходимость облегчения бремени задолженности и бюджетной поддержки, и, хотя это не заседание, на котором участники берут на себя обязательства, мы все же возьмем их, учитывая его особый характер.

Г-н Хайнбекер (Канада) (*говорит по-французски*): Мы приветствуем Вас, г-жа Председатель, среди нас здесь, в этом зале, на этом своевременно созванном заседании,

посвященном ситуации в Гвинее-Бисау. События прошлой недели показали важность подтверждения Советом его неизменной приверженности усилиям, прилагаемым Гвинеей-Бисау в целях укрепления мира и демократии.

(*говорит по-английски*)

Канада с удовлетворением отмечает восстановление мира в Гвинее-Бисау, и мы приветствуем заместителя премьер-министра и его делегацию, которые прибыли на наши консультации сегодня, и возможность обсудить положение непосредственно с ним.

Канада присоединяется к другим членам Совета, с тем чтобы подтвердить свою поддержку демократическим путем избранному правительству Гвинеи-Бисау. Мы настоятельно призываем это правительство продолжать усилия по укреплению демократических учреждений, включая субординацию военных гражданскому правлению. Выступления военных против правительства только дестабилизируют ситуацию в Гвинее-Бисау и в регионе в целом. Кроме того, неизменная приверженность международного сообщества доноров и эффективность его усилий зависят от поддержания стабильности в Гвинее-Бисау.

В этой связи Канада полностью согласна с содержащимся в проекте заявления Председателя положением, в котором подчеркивается важность разоружения, демобилизации и реинтеграции как ключевых элементов в усилиях по достижению устойчивой демократии и стабильности, и мы особо отмечаем соответствующие усилия бреттон-вудских учреждений, особенно Всемирного банка.

Мы поддерживаем деятельность Управления Организации Объединенных Наций в поддержку миростроительства в Гвинее-Бисау, цель которой — укрепление мира и демократии и содействие уважению прав человека и установлению правопорядка.

Мы воздаем должное Президенту Сенегала, Экономическому сообществу западноафриканских государств и Сообществу португалоговорящих стран за их содействие. Мы настоятельно призываем стороны к сотрудничеству друг с другом в усилиях по ликвидации главных причин беспорядков, с тем чтобы восстановить прочный мир на благо народа Гвинее-Бисау и стабильность в регионе.

Что касается просьб Генерального секретаря о поддержке со стороны членов Совета усилий по осуществлению на практике доклада Брахими, особенно в вопросе о финансировании проектов, дающих быстрый эффект, для его специальных представителей за границей, то он может рассчитывать на согласие Канады.

Председатель (*говорит по-английски*): Я полагаю, что могу сказать от имени Генерального секретаря — я передам эту добрую весть, — что Вы действительно быстро отреагировали на его вопрос относительно этой конкретной рекомендации, и ему будет приятно услышать буквально через два часа, что Ваша страна его поддерживает.

Г-н Харрисон (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы поблагодарить Вас, г-жа Председатель, и Ваше Представительство за то, что вы выступили с инициативой проведения сегодня этого заседания. Оно имеет огромное значение не только для Гвинеи-Бисау, но и в качестве свидетельства, что наш Совет может осуществлять комплексный подход к проблемам, связанным с конфликтами. Моя делегация хотела бы также поблагодарить Генерального секретаря за очень продуманное вступительное слово к нынешней дискуссии.

Постоянный представитель Франции только выступил от имени Европейского союза, и моя делегация поддерживает полностью его заявление. Поэтому я хотел бы высказать три кратких замечания.

Во-первых, мы очень признательны за речь, с которой выступил заместитель премьер-министра Гвинеи-Бисау и в которой он подтвердил намерения своего правительство восстановить политическую и экономическую стабильность в стране, что мы всячески приветствуем. Мы считаем, что последние контакты между правительством и главой хунты генералом Мане на паритетной основе показали, что военные готовы поддержать демократически путем избранного гражданского президента. Это означает, по нашему мнению, что демобилизация очень крупной армии Гвинеи-Бисау в постконфликтный период, насчитывающей в своих рядах не менее 25 000 человек, является одним из

главных приоритетов и политической и экономической необходимостью.

Наконец, я думаю, что эта дискуссия показала, как мы и считаем, что сейчас пришло время для того, чтобы международное сообщество продемонстрировало свою поддержку Гвинее-Бисау.

Председатель (*говорит по-английски*): Я от всей души благодарю Вас, г-н посол, за краткое и сфокусированное выступление.

Г-н Листре *(Аргентина)* (*говорит по-испански*): Я хотел бы поблагодарить Вас, г-жа Председатель, за то, что Вы руководите нашими обсуждениями, поблагодарить Вашу делегацию за ее инициативу по проведению этой дискуссии и Генерального секретаря — за информацию и замечания о ситуации в Гвинее-Бисау, которыми он поделился с нами. Я хотел бы также приветствовать заместителя премьер-министра этой страны и важную делегацию, которая сопровождает его сегодня на этом утреннем заседании Совета Безопасности.

Мы считаем, что политические события, произошедшие на прошлой неделе в Гвинее-Бисау, придают еще большую значимость нашей дискуссии о переходных процессах в контексте мер в области миростроительства в странах, которые, подобно Гвинее-Бисау, выходят сейчас из конфликтных ситуаций. Это говорит об огромном значении переходных периодов и необходимости всяческой поддержки со стороны Совета Безопасности и органов Организации Объединенных Наций в целях их консолидации.

Мы также считаем, что можно извлечь уроки из ситуации, сложившейся в Гвинее-Бисау, и применять их к другим переходным процессам.

На наш взгляд, ситуацию в Гвинее-Бисау нельзя анализировать отдельно от других; напротив, следует рассматривать ее в субрегиональном контексте. Ее нельзя анализировать в отрыве от политического, военного, экономического и социального положения, сложившегося в других западноафриканских странах, и в особенности в отрыве от растущей нестабильности на общей границе между Сьерра-Леоне, Гвинеей и Либерией.

Гвинея-Бисау вступает в относительно спокойный период, после проведения президентских выборов, состоявшихся в начале этого года. Однако Совет Безопасности должен пристально следить за развитием переходного процесса, даже если конфликт, как представляется, завершился. Факторы нестабильности сохраняются, как об этом свидетельствовало неповиновение генерала Мане. В этом случае, как и в других, демократические учреждения в постконфликтный период зачастую слабы, и международное сообщество должно их поддерживать с помощью конкретных средств и эффективно.

Такой многоаспектный конфликт, как в Гвинее-Бисау, утверждает необходимость скоординированного и комплексного подхода с участием Совета Безопасности, Экономического и Социального Совета, соответствующих специализированных учреждений, бреттон-вудских учреждений и сообщества стран-доноров. В этой связи мы считаем, что нам следует заняться продумыванием способов более оперативного и эффективного применения статьи 65 Устава о сотрудничестве между Советом Безопасности и Экономическим и Социальным Советом.

Скоординированный и комплексный подход надлежит применять не только на стадии миростроительства, а уже раньше, по мере развития конфликта. Именно поэтому мы считаем, что в случае Гвинеи-Бисау, как и в отношении других конфликтов, произошедших со времени окончания «холодной войны», невозможно провести четкую и определенную разделительную линию между деятельностью по поддержанию мира и миростроительству. Их можно и зачастую необходимо начинать одновременно.

Гуманитарные, институциональные и экономические последствия конфликта в Гвинее-Бисау учат нас тому, что достижение прочного мира и примирения требует значительно большего, чем просто прекращения огня. После него должна создаваться обстановка, необходимая для устойчивого развития в условиях демократии.

В процессе строительства мира в Гвинее-Бисау фундаментальную роль могут и должны играть учреждения Организации Объединенных Наций, бреттон-вудские учреждения и развитые страны. Снижение или списание ее внешней задолженности, предоставление кредита на преференциальных условиях, открытие рынков для её товаров, расширение официальной помощи в целях развития

и частных капиталовложений будут способствовать созданию климата стабильности, и благодаря этому народ получит возможность наслаждаться благами мира.

В то же время ясно, что главная ответственность за урегулирование конфликта лежит на руководстве Гвинеи-Бисау. Оно должно руководствоваться политической волей устранить коренные причины этого конфликта, принять условия, диктуемые соблюдением правопорядка и посвятить себя целям восстановления. Совету Безопасности и международному сообществу, конечно, надлежит поддерживать этот процесс, но они не могут подменить политическую волю сторон установить мир и жить в условиях мира.

Мне не хотелось бы завершать свое заявление, не выразив высокую оценку Аргентиной неустанных усилий, прилагаемых Специальным представителем Генерального секретаря и главой Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау г-ном Сэмьюэлом Наной Синкамом. Свою признательность нам хотелось бы выразить также Экономическому сообществу западноафриканских государств и Сообществу португалоговорящих стран за их постоянную поддержку народа Гвинеи-Бисау по мере его продвижения к миру, прогрессу и национальному примирению.

Г-н Грановский (Российская Федерация): Г-жа Председатель, мы присоединяемся к словам признательности в Ваш адрес за организацию этого важного обсуждения. Мы рады приветствовать участвующего в нашей дискуссии вице премьер-министра Республики Гвинеи-Бисау Его Превосходительство г-на Фаустино Имбали. Мы с большим вниманием выслушали его заявление, содержащее глубокий анализ ситуации в стране, политики правительства и задач, стоящих перед народом Гвинеи-Бисау. Мы также выражаем признательность Генеральному секретарю за его важное заявление.

Примечательно, что сегодня мы обсуждаем не только проблемы Гвинеи-Бисау, но и более широкие проблемы обеспечения устойчивого постконфликтного миростроительства. Пути решения этой задачи принципиально важны как с точки зрения перспектив долгосрочного политического урегулирования, включающих все принципиальные элементы — от демобилизации экскомбатантов до социально-экономических аспектов, — так и с практической точки зрения, в особенности в части, касающейся роли Организации Объединенных Наций в конкретном преломлении Гвинеи-Бисау. В этой связи хотелось бы подчеркнуть особую важность координации действий в рамках системы Организации Объединенных Наций, которая должна быть нацелена на адресное содействие решению проблем в обществе, преодолевающем последствия кризиса.

Развитие событий в Гвинее-Бисау, на наш взгляд, является хорошей иллюстрацией только что изложенных тезисов. Мы разделяем озабоченность мирового сообщества недавним политическим кризисом в этой стране и вместе с другими членами Совета призываем все общественно-политические силы Гвинеи-Бисау действовать исключительно в рамках конституционного поля.

Что касается дальнейшего присутствия Организации Объединенных Наций в этой африканской стране, то прежде всего считаем необходимым дальнейшее присутствие там Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау (ЮНОГБИС). Полагаем, что это Отделение должно и впредь инициативно играть свою важную роль координатора.

Председатель (*говорит по-английски*): В связи с тем, что время уже позднее, я намерена, в отсутствие возражений, сейчас прервать заседание.

Заседание прерывается в 13 ч. 15 м.